

**San Murezzan
cun üna surpraisa**

■ (anr/az) Daspö her ha il cumün da San Murezzan ün nou president cumünal. La populaziun dal cumün ha elet a *Sigi Aspriun* sco successur da *Peter Barth*. El d'era ün dals trais candidats ufficials pel post da president.

In dumengia, ils 26 settember ha la populaziun da San Murezzan pudü eleger ün nou president cumünal. Peter Barth, l'actual president dal cumün, ha nempe stuvü demischiunar seis post causa la limitaziun dal temp d'uffizi. Il candidat Sigi Aspriun, chi nun appartegna ad ingün parti politic e chi nu d'era commember da la suprastanza, ha guadagnà las elecziuns. El ha ragiunt 883 vuschs pro ün plü absolut dad 803 vuschs. Seguond es gnü *Marco Biancotti* da la pcd cun 509 vuschs e terz *Hubertus Fanti* da la Gruppa dals independents cun 187 vuschs. Quists duos candidats d'eiran fingià illa suprastanza cumünala. Sigi Aspriun es oriund da San Murezzan, directur da l'Ospital da Samedan, mari dà ed ha duos uffants.



Sigi Aspriun es il nou president cumünal da San Murezzan.



Mattias Bulfoni, il president dal cussagl administrativ, e Doris Straus, la chefmeidia, d'eiran cuntants chi han pudü rivir la clinica.



In quist restorant gnaran ils paziants maldüsats culinaricamaing.

FOTOS A. ZINI

Dumengia: Di d'avertüra a Susch

Festa illa Clinica Holistica Engiadina

DAD ANNETTA ZINI / ANR

■ Davo duos ons in construcziun es la Clinica Holistica Engiadina a Susch pronta per seis paziants chi patiscan da la malatia burnout. In dumengia, ils 26 settember s'haja pudü festagiar si'avertüra cun ün di da las portas avertas. Passa desch pertschient dals impiegats in Svizra patiscan dal sindrom burnout: Els sun sfinit, han las battarias vödadas e suvent hana eir depressiuns. Ils paziants douvran sustegn e pon guarir schi survegnan la dretta terapia. Quella chattna davent da prosn'eivna illa Clinica Holistica Engiadina a Susch. Quai es la prüma clinica specialisada per els in tuot Svizra. D'utuon 2008 vaiva la Clinica Holistica Engiadina SA decis da transmüdar ed ingrondir l'Hotel Rezia immez cumün in üna clinica. Quista dumengia ha'la rivi pella prüma jada sias portas ad interessents celebrond si'avertüra. A quista chaschun as vaivan radunats indigens, politikers, meidis, impiegats ed il cussagl administrativ illa Clinica Holistica Engiadina. Pel president dal cussagl administrativ, *Mattias Bulfoni*, va a fin ün temp interessant: «Finalmaing vaina ragiunt nos böt. No eschan stats capabels da metter in chommas la clinica.»

Interess pella sporta

Il public interessà ha pudü examinar in dumengia la sporta moderna da la clinica. «Quai sarà l'unica jada cha nu vain muossà la Clinica Holistica Engiadina. Cur cha'ls paziants sun quai, nun es quai nempe plü pussibel», ha declerà il president. Ch'uschè üna clinica es necessaria es evidaint: «No vain fingià survgni las



La Clinica Holistica Engiadina as rechatta immez il cumün da Susch.

prümas reservaziuns avant co cha la clinica d'era insomma pronta per paziants.» Ch'els nu possan però acceptar minch'interessent. «Tanteraint vaina dumondas da personas chi patiscan d'ün oter sindrom ch'è sumagliant a quels dal burnout. Per sclerir quai spordschaina üna clinica a Turich, ingio cha paziants as pon laschar controllar.» Previsas sun otras talas clinicas. Fingià pel mais d'october sun inscrits 10 fin 20 paziants. Els gnaran in terapia pro la schefmeidia da la clinica, *Doris Straus*. «Mincha paziaint survain üna terapia indivi-

duala ed adattada ad el», ha'la declerà d'ürant seis pled festiv.

Infrastructura e lö sun ideals

In dumengia han las visitaduras ed ils visitaduers implü pudü observar quant moderna cha l'infrastructura da la Clinica Holistica es. Las 36 stanzas e las tschinch suitas sun grondas, cleras e confortablas. La sporta da terapia, chi cumpiglia eir la componenta corporala cun üna terapia da fitness, sport ill'aua e perfin üna sauna, vess da guarir ils paziants. Tuot la clinica es fabrichada suot

il listess motto – modern, cler, spazius ed engiadinais cun sgrafits e lain da larsch e dschember. La clinica cun sias fatschadas gelguas es visibla fingià d'ün toc davent. Tenor Bulfoni è la situada in ün lö perfet: «Susch es ün lö da forza ed as rechatta illas muntognas, quai chi vuol dir chi dà be paca tschiera. Ils bels cuntuerns da l'Engiadina inrichan quist purtret.» Fich important saja tenor Bulfoni però eir l'aspet da l'anonimità immez la vallada. Cha tuot quists aspets sajan importants pella guariziun da paziants chi patiscan dal sindrom burnout.



Ushè guardan oura las stanzas dals paziants.



Eir il fitness appartegna al program da terapia.

LA QUOTIDIANA

Editura: Südostschweiz Presse und Print AG
 Editor: Hanspeter Lebrument
 CEO: Andrea Masüger

Schefredactor: Martin Cabalzar

Redacziun

Agentura da Novitads Rumantscha (ANR):
 Flurin Andry (fa), Gieri Antoni Caviezel (gac),
 Claudia Cadruvi (vi), Martina Fontana (mfo), Hans
 Huonder (hh), Susi Rothmund (sr), Gion Nutegn
 Stgier (gns), Giusep Venzin (gv).

Collavurats redacziunals:

Andreas Cadonau (ac), Giusep Capaul (gc),
 Lucas Deplazes (ld), Paul Dosch (pd).

Adressas redacziunals:

La Quotidiana, Via comerciala 22, 7007 Cuira,
 tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15,
 mail: redaktion-lq@suedostschweiz.ch

Agentura da Novitads Rumantscha (ANR)

Via da Masans 2, 7000 Cuera,
 tel. 081 250 48 00, fax 081 250 48 03,
 mail: anr@spin.ch
 Surselva: tel. 081 936 47 00, fax 081 936 47 01,
 mail: surselva@anr.ch
 Engiadina: tel. 079 218 27 60, fax 081 856 11 59,
 mail: engiadina@anr.ch
 Surmeir: tel. 079 430 69 30, fax 081 684 32 82,
 mail: surmeir@anr.ch

Editura Südostschweiz Presse und Print AG,

Via da la caserna 1, 7007 Cuira;
 tel. 081 255 50 50, fax 081 255 51 10
 mail: cmoser@suedostschweiz.ch

Servetsch d'abunents e da distribuziun:
 tel. 0844 226 226, mail: abo@suedostschweiz.ch

Inserats

Südostschweiz Publicitas AG,
 Via S. Clau Sura 11, 7130 Gilon
 tel. 081 920 07 17, fax 081 920 07 18,
 mail: ilanz@so-publicitas.ch

La Quotidiana cumpara tschintg giadas ad emna
Ediziun: «Die Südostschweiz»: 125 719 exemplars.
 Dumber da lecturs: 235 000

**Communicaziun da participaziun considerablas
 sin fundament da art. 322 CP:**
 Südostschweiz Radio AG, Südostschweiz TV AG,
 Südostschweiz Emotion AG, Südostschweiz
 Pressevertrieb AG, Südostschweiz Partner AG,
 ergo use swiss ag.

Dretgs d'editar

Igl è scumandà a terzas personas betg
 autorisadas da reutilisar en ina moda u maniera ils in-
 serats stampads en quest titel u parts da quels, surtut cun
 endatar eis en in servetsch d'online. Mintga cuntraven-
 zion vegn persecutada giudizialmain da la societad da
 propaganda, suenter avair consultà la editura.

Südostschweiz Presse und Print AG